

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1933-1934	N° 19	ZITTINGSJAAR 1933-1934

BUDGET DE LA CHAMBRE

COMPTES

DE L'EXERCICE 1932 ET PROJET DE BUDGET
POUR L'EXERCICE 1934

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA
COMMISSION DE COMPTABILITÉ (1), PAR M. DAVID.

MADAME, MESSIEURS,

Le Budget de la Chambre pour l'exercice 1932 prévoyait et autorisait une dépense totale de 15 millions 574,490 francs.

Les dépenses effectives se sont montées à 13 millions 639,098 fr. 19.

Nous constatons donc un excédent de crédit de fr. 1,935,391.81, c'est-à-dire à peu de chose près deux millions sur quinze. Il y a lieu de s'en féliciter.

Cet excédent se répartit sur divers articles.

1° Indemnité parlementaire. — Prévisions : 7 millions 972,000 francs. Somme effectivement payée : fr. 7,361,055.32. L'excédent est de fr. 610,944.68 et provient de la réduction de 10 % consentie par la Chambre.

2° Le personnel des services a subi la même diminution de 10 % dans ses traitements, ce qui représente une économie de fr. 287,779.23.

3° Pour les documents, imprimés et publications spéciales destinés aux membres de la Chambre, une dépense de 1,675,000 francs avait été autorisée. Il n'a été utilisé de ce crédit que fr. 1,468,738.78. Excédent : fr. 206,261.22.

4° Les fournitures de papier à lettres, celles pour la buvette, les uniformes pour agents subalternes, abonnements téléphoniques et menus frais, prévus pour 300,000 francs, ont donné lieu à une différence en moins de fr. 39,264.93.

Ces quatre articles, totalisés, nous donnent 1 million 144,250 fr. 06, dépensés en moins sur les prévisions du Budget.

(1) La Commission était composée de MM. Hallet, *président*; Merget, David, Jacques, Embise, Jennissen et Jaspas (M.-H.).

BEGROOTING VAN DE KAMER

REKENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1932
EN ONTWERP VAN BEGROOTING
VOOR HET DIENSTJAAR 1934

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE COMPTABILITEIT (1), UITGEBRACHT DOOR DEN HEER DAVID.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Op de Begrooting van de Kamer voor het dienstjaar 1932 was als uitgave een totaal bedrag van 15,574,490 frank voorzien.

De werkelijke uitgaven hebben 13,639,098.19 frank bedragen.

Wij vinden dus een credietoverschot van 1 miljoen 935,391 fr. 81, 't is te zeggen nagenoeg twee miljoen op vijftien. Men mag er tevreden over zijn.

Deze besparing slaat op onderscheidene posten.

1° Parlementaire vergoeding. — Raming : 7 miljoen 972,000 frank. Werkelijk uitbetaald bedrag : fr. 7,361,055.32. Het overschot bedraagt 610,944 fr. 68 cent. en vloeit voort uit de inkrimping van 10 t. h. waartoe de Kamer heeft bewilligd.

2° Het personeel van de diensten heeft dezelfde inkrimping van 10 t. h. op zijn wedden ondergaan wat op een besparing van fr. 287,779.23 neerkomt.

3° Voor de stukken, drukwerken en bijzondere uitgaven bestemd voor de leden van de Kamer, was een bedrag van 1,675,000 frank uitgetrokken. Van dit crediet werd slechts fr. 1,468,738.78 opgebruikt. Overschot : fr. 206,261.22.

4° Op briefpapier, koffiekamer, uniformen van het klein personeel, telefoonabonnementen en andere kleine onkosten waarvoor 300,000 frank voorzien was, werd fr. 39,264.93 uitgespaard.

Deze vier artikelen geven, samen, een bedrag van fr. 1,144,250.06 minder dan op de Begrooting voorzien werd.

(1) De Commissie bestond uit de heeren Hallet, *voorzitter*; Merget, David, Jacques, Embise, Jennissen en Jaspas (M.-H.).

Diverses dépenses avaient été autorisées à titre exceptionnel, notamment 500,000 francs pour l'amélioration et l'agrandissement des bâtiments, 250,000 francs pour le mobilier et 50,000 francs pour la bibliothèque. Ces 800,000 francs de crédits n'ont été utilisés qu'à concurrence de 50,000 francs. Les 750,000 francs non employés en 1932 ne représentent pas à proprement parler une économie, les travaux envisagés demeurant à l'ordre du jour pour un avenir assez proche, vraisemblablement.

Les dépassements de crédits, que la Commission demande à la Chambre de ratifier, sont fort peu importants.

Nous constatons, au littéra C, fr. 251.40 pour le service ordinaire de la bibliothèque; littéra F, fr. 882.68 pour le chauffage et l'éclairage des locaux; littéra G, fr. 7,045.06 pour l'entretien et les acquisitions de mobilier, et enfin littéra K, fr. 57,497.30 de dépenses imprévues. Parmi ces dernières il faut compter fr. 24,047.60 sous la rubrique : centenaire du Parlement, ainsi que des indemnités au personnel.

En résumé, les comptes de l'exercice 1932, si l'on en déduit l'indemnité parlementaire, se chiffrent par une somme totale de fr. 6,228,043.87, pour les divers services de la Chambre, personnel, bibliothèque, documents et imprimés, bâtiments, chauffage et éclairage, mobilier, fournitures de bureau et matériel, indemnités et secours, subsides et imprévus.

*
**

Le projet de Budget de la Chambre pour 1934, tel qu'il est déterminé par votre Commission, atteint 14,899,435 francs, soit 1,250,000 francs de plus que les dépenses de 1932. En fait, on peut espérer que les dépenses n'atteindront pas ce chiffre. En premier lieu, la Chambre ayant maintenu, pour le principe, le chiffre de 42,000 francs à litre d'indemnité parlementaire, alors qu'en fait une somme inférieure est payée aux membres, il y aura, de ce chef, une forte économie, que l'on peut chiffrer comme suit :

1° 187 membres à 4,200 francs.	fr. 785,400
2° Seconde réduction, environ.	194,000
Total.	fr. 979,400

En second lieu, nous retrouvons, comme dépenses exceptionnelles pour la bibliothèque, les locaux et le mobilier de ceux-ci, les trois articles de 50,000, 500,000 et 250,000 francs, non dépensés en 1932 et 1933.

Si les projets demeurent non exécutés en 1934, il y aura, de ce chef, une nouvelle fois économie de 800,000 francs.

Enfin, envisageant d'autres réductions de dépenses, un membre de la Commission a proposé que l'on

Verschillende uitgaven werden bij uitzondering bewilligd, zoo een bedrag van 500,000 frank voor de verbetering en vergrooting der lokalen, 250,000 frank voor het mobilair en 50,000 frank voor de bibliotheek. Van deze 800,000 frank werden slechts 50 duizend frank opgebruikt. De 750,000 frank welke in 1932 niet uitgegeven werden zijn, eigenlijk, geen besparing daar de voorgenomen werken waarschijnlijk eerlang zullen uitgevoerd worden.

De overschrijdingen waarvan de Commissie de aanneming aan de Kamer vraagt zijn weinig belangrijk.

Bij littera C, vinden wij fr. 251.40 voor den gewonen dienst der bibliotheek; bij littera F, fr. 882.68 voor verwarming en verlichting der lokalen; bij littera G, fr. 7,045.06 voor het onderhoud en het aankopen van mobilair en, ten slotte, bij littera K, fr. 57,497.30 onvoorziene uitgaven. Onder deze laatste vallen fr. 24,047.60 onder de rubriek : honderdjarig bestaan van het Parlement, alsmede vergoedingen voor het personeel.

Alles te zamen genomen, bedragen de rekeningen voor het dienstjaar 1932, na aftrek van de parlementaire vergoeding, fr. 6,228,043.87, voor de onderscheidene diensten der Kamer, personeel, bibliotheek, stukken en drukwerk, gebouwen, licht en vuur, mobilair, kantoorbehoefden en materieel, vergoedingen en hulpgelden, toelagen en onvoorziene uitgaven.

*
**

Het ontwerp van Begroting van de Kamer voor 1934, zooals zij door uw Commissie opgemaakt werd, bedraagt 14,899,435 frank, hetzij 1,250,000 frank meer dan de uitgaven in 1932. In feite mag men de verwachting koesteren dat de uitgaven dit cijfer niet zullen bereiken. In de eerste plaats, daar de Kamer, uit beginsel, het cijfer 42,000 frank voor de parlementaire vergoeding gehandhaafd heeft, ofschoon er eigenlijk een geringer bedrag aan de leden uitgekeerd wordt, zal zulks, in feite, een aanzienlijke besparing voor gevolg hebben, welke men ramen mag op :

1° 187 leden tegen 4,200 frank	fr. 785,400
2° Tweede inkrimping, nagenoeg	194,000

Samen fr. 979,400

In de tweede plaats, vinden wij, als uitzonderlijke uitgaven voor de bibliotheek, de lokalen met hun mobilair, de drie posten van 50,000, 500,000 en 250,000 frank welke in 1932 en 1933 niet opgebruikt werden.

Indien de ontwerpen ook in 1934 niet uitgevoerd worden, zal er opnieuw een besparing van 800,000 frank zijn.

Ten einde de uitgaven nog meer in te krimpen, had, eindelijk, een lid van de Commissie voorgesteld

n'envoie plus en fin de session les documents et les annales parlementaires qu'à ceux qui en feraient la demande expresse.

Un autre estime qu'en supprimant les tirés à part des documents parlementaires en une seule langue, on économiserait certainement 50,000 francs par an. Cette proposition est adoptée.

Le chiffre de 1,525,000 francs prévu au littéra D a été, pour les raisons ci-dessus énoncées, ramené à 1,475,000 francs.

De même, les subsides attribués à l'Union Interparlementaire pour l'Arbitrage et la Paix et pour la Conférence interparlementaire du commerce ont été ramenés de 30,000 à 20,000 francs.

*
**

Il nous reste, en terminant, à adresser des félicitations à la questure et au personnel de la Chambre. La comptabilité, dans laquelle nous avons jeté quelques coups de sonde, est tenue avec un ordre parfait, et les écritures sont appuyées de pièces comptables régulières.

Le-Rapporteur,
P. DAVID.

Le Président,
MAX HALLET.

dat de parlementaire stukken op het einde van het zittingsjaar en de Handelingen alleen nog zouden gestuurd worden naar dezen die ze uitdrukkelijk vragen.

Een ander was van oordeel dat men door de afschaffing van de eentalige overdrukken van de parlementaire stukken zeker 50,000 frank besparen zou. Dit voorstel wordt aangenomen.

Het cijfer 1,525,000 frank, voorzien bij littera D, werd, wegens de hooger aangegeven redenen, teruggebracht tot 1,475,000 frank.

De toelagen aan de Interparlementaire Unie bewilligd, voor de Arbitrage en de Vrede en voor de Interparlementaire Handelsconferentie, werden eveneens verminderd van 30,000 frank tot 20,000 frank.

*
**

Ten slotte moeten wij de quaestuur en het personeel van de Kamer gelukwenschen. De boekhouding, waarin wij hier en daar gesnuisterd hebben, is heelmaal in orde en al de boeken berusten op regelmatige kasbescheiden.

De Verslaggever,
P. DAVID.

De Voorzitter,
MAX HALLET.

ANNEXE 3.

CAISSE DE PENSION EN FAVEUR DES ANCIENS
MEMBRES DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS(Instituée par résolution prise en Comité secret
le 2 mars 1928.)Situation de la Caisse au 1^{er} décembre 1933.

L'encaisse au 31 décembre 1932 était de . . . fr. 1,340,360 93

Les recettes de 1933 comprennent :

a) Les cotisations mensuelles des Députés effectifs du 1 ^{er} janvier au 31 décembre 1933	fr. 298,400 »
b) Les cotisations d'anciens membres qui ne réunissent pas encore la condition d'âge pour l'obtention d'une pension	2,166 68
c) Les intérêts nets des fonds placés en banque et du portefeuille, non compris ceux du quatrième trimestre	41,192 90
	341,758 58

TOTAL . . . fr. 1,682,119 51

Les dépenses se sont élevées à :

Pensions servies	fr. 419,008 33
Impôts et frais divers	998 77
	420,007 10

L'encaisse est donc au 1^{er} décembre 1933 de . . . fr. 1,262,112 41

L'encaisse comprend :

a) Valeur d'achat des titres en portefeuille	fr. 1,042,053 03
b) Fonds placés en compte de quinzaine	220,059 38
	Fr. 1,262,112 41

BIJLAGE 3.

PENSIOENKAS VOOR DE GEWEZEN KAMERLEDEN

(Ingesteld bij resolutie genomen ter besloten Vergadering
van 28 Maart 1928.)

Toestand van de Kas op 1 December 1933.

Het incassa bedroeg op 31 December 1932 . . . fr. 1,340,360 93

De ontvangsten voor 1933 omvatten :

a) De maandelijksche bijdragen van de effectieve Volksvertegenwoordigers, van 1 Januari tot 31 December 1933	fr. 298,400 »
b) De bijdragen van gewezen Leden welke nog niet de leeftijdsvereischten vervullen om een pensioen te bekomen	2,166 68
c) De netto-interest van de in de bank geplaatste fondsen en van de effecten . .	41,191 90
	341,758 58

TE ZAMEN . . . fr. 1,682,119 51

De uitgaven beloopten :

Uithetaalde pensioenen	fr. 419,008 33
Belastingen en verschillende kosten . .	998 77
	420,007 10

Het batig slot beloopt op 1 December 1933 . . . fr. 1,262,112 41

Het incassa omvat :

a) Koopwaarde der effecten	fr. 1,042,053 03
b) In de bank geplaatste fondsen	220,059 38
	Fr. 1,262,112 41

ARTICLE.	LITTEAUS.	NATURE DES DÉPENSES	CREDITS ALLOUÉS POUR 1932		DÉPENSES DE 1932.		DIFFÉRENCES		AARD DER UITGAVEN	LITTELA.	ARTIKEL.	
			CREDITEN TOEGEKEND VOOR 1932		UITGAVEN voor 1932.		VERSCHIL					
			Services ordinaires. Gewone diensten.	Services exceptionnels. Uitzonderlijke diensten.	Services ordinaires. Gewone diensten.	Services exceptionnels. Uitzonderlijke diensten.	en plus. meer.	en moins. min.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Artiël unig	A	Indemnité parlementaire et frais de voyage. — Indemnité de MM. les Représentants. Remboursement de frais de voyage sur les lignes internationales	7,972,000 »	»	7,361,035 32	»	»	610,914 68	Jaargeld der Kamerleden en reiskosten — Vergoeding aan de Volksvertegenwoordigers. Terughbetaling van de reiskosten op de internationale lijnen.	A		
	B	Personnel des services. — Traitements, salaires et indemnités : 1° Greffier, greffe, questure, comptabilité et bibliothèque . . . 2° Service de la sténographie . . . 3° Service du « Comptis rendu analytique » . . . 4° Services législatifs (services parlementaire et service du « Loknoot Verslag ») . . . 5° Services subalternes : huissiers, concierges, mécaniciens, etc. 6° Divers . . . 7° Prestations d'améliorations de traitements . . . 8° Indemnité de résidence . . . 9° Id. familiale . . .	3,895,880 »	»	3,608,100 77	»	»	287,779 23	Dienstopersoneel. — Jaarwelden, loonen en vergoedingen : 1° Greffier, griffie, questuur, comptabiliteit en bibliotheek; 2° Snel-schrijversdienst; 3° Comptis rendu analytique; 4° Vianche dienst der Kamer (Parlementaire diensten; dienst van het « Loknoot Verslag »); 5° Lagere beambten : deurwaarders, huisbewaarders, werk- 6° Allerlei; 7° Geraamde weddeverhogingen; 8° Verhuysvergoeding; 9° Gezinsvergoeding;	B		
	C	Bibliothèque. — Achats d'ouvrages et de publications. Abonnements. Catalogue. Reliures. (Quota-part de la Chambre) (1). . .	50,000 »	50,000 »	50,251 40	»	251 40	50,000 »	Bibliotheek. — Aankoop van boeken en werken. Abonnementen. Catalogus. Inbinden (Aandeel van de Kamer) (1).	C		
	D	Documents, imprimés et publications spéciales. — Pièces imprimées par ordre de la Chambre, imprimées pour la Chambre et les services. Publications spéciales distribuées à MM. les Représentants ou destinées aux parlements étrangers ou aux services : Annales, manuels parlementaires, codes, annuaires, etc. Reliures.	1,675,000 »	»	1,468,738 78	»	»	206,261 22	Stukken, drukwerk en bijzondere uitgaven. — Stukken gedrukt op last van de Kamer. Drukwerk voor de Kamer en de Kamer-diensten. Bijzondere uitgaven rondgedrukt aan de Volksvertegenwoordigers of bestemd voor de Parlementen in het buitenland of voor de diensten : Handelingen, Manuels parlementaires, wetboeken, jaarboeken, enz. Inbinden.	D		
	E	Bâtiments. — Entretien, aménagement et réparations. Travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement et de restauration.	100,000 »	500,000 »	12,956 »	»	»	87,314 » 500,000 »	Gebouwen. — Onderhoud, inrichting en herstelling. Gewone en buitengewone verbeterings-, vergrootings- en herstellingswerken.	E	Eenig artikel.	
	F	Chauffage, Éclairage, Eau. — Entretien des installations. Consommation et voiture de combustibles, consommation de lampes, d'électricité, de gaz et d'eau	136,000 »	»	136,882 68	»	882 68	»	Verwarming, Licht, Water. — Onderhoud van leidingen en toestellen. Verbruik en verruiging van brandstoffen; lampen, electriciteit, gas en water.	F		
	G	Mobilier. — Entretien, acquisitions, transformations et réparations. (Œuvres d'art)	80,000 »	250,000 »	87,015 06	50,000 »	7,015 06	200,000 »	Meubelen. — Onderhoud, aankoop, veranderings-, en herstellingswerken. Kunstwerken.	G		
	H	Fournitures et matériel. — Papier à lettres, articles et frais de bureau. Insignes parlementaires. Fournitures pour la buvette et pour les services. Uniformes et objets d'habillement pour les agents subalternes. Abonnements téléphoniques. Voitures et autres frais pour cérémonies officielles. Menus frais.	300,000 »	»	200,735 07	»	»	39,561 93	Leveringen en materieel. — Postpapier, kantoerbehoefden en kantoorkosten. Onderscheidingssteekens voor de Kamerleden. Leveringen voor de kollektiekamer en voor de diensten. Dienstkledij en kledingstukken voor de lagere bedienden. Abonnementen op de telefoon. Rijtuigen en andere kosten voor officiële plechtigheden. Kleine uitgaven.	H		
	I	Indemnités et secours : 1° Allocations annuelles à des veuves de députés; 2° Allocations, en cas de situation malheureuse, à des membres du personnel, en activité de service, à leur veuve ou aux membres de leur famille	285,610 »	»	206,135 81	»	»	19,474 19	Vergoedingen en hulpelden : 1° Tegemoetkomingen aan weduwen van Kamerleden. 2° Tegemoetkomingen aan in dienst zijnde leden van het personeel, aan dater weduwen of familieleden, ingeval zij zich in een ongelukkigen toestand bevinden.	I		
	J	Subsidés. — En faveur de : a) l'Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix; b) de la Conférence interparlementaire du commerce	30,000 »	»	30,000 »	»	»	»	Tolagen. — Toelagen aan de : a) Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix; b) en aan de « Conférence interparlementaire du commerce ».	J		
	K	Dépenses imprévues. — Dépenses imprévues non libellées au budget	250,000 »	»	307,497 30	»	57,497 30	»	Onvoorziene uitgaven. — Uitgaven voor zaken niet voorzien in de Begroeting.	K		
	TOTAUX. . . . fr.			14,774,400 »	800,000 »	13,389,098 19	50,000 »	65,676 44	2,001,068 25	TE ZAKEN		
	TOTAL GÉNÉRAL. . . . fr.			15,574,400 »	»	13,639,098 19	»	En moins : Min : 1,935,391 81	»	GEMIDDEL. 500.		

(1) Pour 1932 la quote-part du Sénat a été de 50,000 francs.

(1) Voor 1932 bedroeg het aandeel van den Senaat 50,000 frank.

ARTICLE.	LITTERAS.	NATURE DES DÉPENSES.	CREDITS ALLOUÉS POUR 1933		CRÉDITS PROPOSÉS POUR 1934		DIFFÉRENCES		AARD DER UITGAVEN.	LITTERA.	ARTIËL.	
			CREDIETEN TOEGEKEND VOOR 1933		CREDIETEN VOORGESTELD VOOR 1934		VERSCHIL.					
			Services ordinaires. Gewone diensten.	Services exceptionnels. Uitzonderlijke diensten.	Services ordinaires. Gewone diensten.	Services exceptionnels. Uitzonderlijke diensten.	en plus. meer.	en moins. minder.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Article unique.	A	Indemnité parlementaire et frais de voyage. — Indemnité de MM. les Représentants. Remboursement de frais de voyage sur les lignes internationales	7,972,000 »	»	7,972,000 »	»	»	»	Jaargeld der Kamerleden en reiskosten. — Vergoeding aan de Volksvertegenwoordigers. Terughelating van de reis-kosten op de internationale lijnen.	A		
	B	Personnel des services. — Traitements, salaires et indemnités : 1° Greffier, greffe, questura, comptabilité et bibliothèque. . . 2° Service de la sténographie 3° Service du « Compte rendu analytique » 4° Services législatifs flamands (service parlementaire et service du « Ikknopst Verslag ») 5° Services subalternes : huissiers, concierges, mécaniciens, etc. 6° Divers 7° Provisions d'augmentations de traitements. 8° Indemnité de résidence 9° Id. familiale	3,600,450 »	»	3,105,000 »	»	»	194,490 »	Dienstpersoneel. — Jaarweden, loonen en vergoedingen : 1° Griffier, griffie, questuur en bibliotheek 2° Steno-schryversdienst 3° Compte rendu analytische 4° Vismiethe dienst der Kamer (Parlementaire diensten; dienst van het « Ikknopst Verslag ») 5° Lagere beambten : deurwaarders, huishouders. 6° Allieriel 7° Geraande weddeverhoelingen. 8° Verbiyfsvergoeding. 9° Gezinsvergoeding	B		
	C	Bibliothèque. — Achat d'ouvrages et de publications. Abonnements. Catalogue. Reliures (Quote-part de la Chambre) (1).	50,000 »	50,000 »	50,000 »	50,000 »	»	»	Bibliothek. — Aankoop van boeken en werken. Abonnementen Catalogue. Inbinden. (Aandeel van de Kamer.) (1)	C		
	D	Documents, imprimés et publications spéciales. — Pièces imprimées par ordre de la Chambre. Imprimés pour la Chambre et les services. Publications spéciales distribuées à MM. les Représentants ou destinées aux parlements étrangers ou aux services : Annales, manuels parlementaires, codes, annuaires, etc. Reliures	1,525,000 »	»	1,475,000 »	»	»	50,000 »	Stukken, drukwerk en bijzondere uitgaven. — Stukken gedrukt op last van de Kamer. Drukwerk voor de Kamer en de Kamer-diensten. Bijzondere uitgaven rondgedield aan de Volksver-tegenwoordigers of bestemd voor de Parlemen ten in het buitenland of voor de diensten : Handelingen, manuels parla-mentaires, wetboeken, jaarboeken, enz. Inbinden	D		
	E	Bâtiments. — Entretien, aménagement et réparations. Travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement et de restauration	100,000 »	500,000 »	100,000 »	500,000 »	»	»	Gebouwen. — Onderhoud, inrichting en herstelling. Gewone en buitengewone verbeterings-, vergrootings- en herstellings-werken.	E		
	F	Chauffage. Éclairage. Eau. — Entretien des installations. Consommation et voyage de combustibles, consommation de lampes, d'électricité, de gaz et d'eau	136,000 »	»	136,000 »	»	»	»	Verwarming. Licht. Water. — Onderhoud van leidingen en toestellen. Verbruik en vervoer van brandstoffen; lampen, elec-triciteit, gas en water	F	Eenlg artikel.	
	G	Mobilier. — Entretien, acquisitions, transformations et réparations. Œuvres d'art.	80,000 »	250,000 »	80,000 »	250,000 »	»	»	Meubelen. — Onderhoud, aankoop, veranderings- en herstellings-werken. Kunstwerken.	G		
	H	Fournitures et matériel. — Papier à lettres, articles et frais de bureau. Imprimés parlementaires. Fournitures pour la buvette et pour les services. Uniformes et objets d'habillement pour les agents subalternes. Abonnements téléphoniques. Voitures et autres frais pour cérémonies officielles. Menus frais	300,000 »	»	300,000 »	»	»	»	Leveringen et matériel. — Postpapier, kantoorbehoef ten en kantoorkosten. Onderdelingscheekens voor de Kamerleden. Leveringen voor de koffiekamer en voor de diensten. Dienst-kleedij en kledingstukken voor de lagere bedienden. Abon-nementen op de telefoon. Rijtuigen en andere kosten voor officiële plechtigheden. Kleine uitgaven.	H		
	I	Indemnités et secours : 1° Allocations annuelles à des veuves de députés; 2° Allocations, en cas de situation malheureuse, à des membres du personnel, en activité de service, à leur veuve ou aux membres de leur famille.	285,610 »	»	310,475 »	»	24,865 »	»	Vergoedingen en hulpgetten : 1° Tegemoetkomingen aan weduwen van Kamerleden. 2° Tegemoetkomingen aan in dienst zijnde leden van het personeel, aan dezer weduwen of familieleden, ingeval zij zich in een ongelukkigen toestand bevinden.	I		
	J	Subsidés. — En faveur de : a) l'Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix; b) la Conférence interparlementaire du commerce	30,000 »	»	20,000 »	»	»	10,000 »	Toelagen. — Toelago aan de : a) « Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix »; b) en aan de « Conférence interparle-men-taire du commerce ».	J		
	K	Dépenses imprévues. — Dépenses imprévues non libellées au Budget.	250,000 »	»	250,000 »	»	»	»	Onvoorziene uitgaven. — Uitgaven voor zaken niet voorzien in de Begroting.	K		
			TOTAUX.	14,329,060 »	800,000 »	14,029,433 »	800,000 »	24,865 »	254,490 »	TE ZAMEN.		
			TOTAL GÉNÉRAL.	15,129,060 » =		14,829,433 » =		En moins : 299,623 » =		GHEKLE SOM		

(1) Pour 1934 la quote-part du Sénat est de 50,000 francs.

(1) Voor 1934 bedroeg het aandeel van den Senaat 50,000 frank.